



Council of the
European Union

Brussels, 29 March 2023

7819/23

**Interinstitutional File:
2018/0372 (NLE)**

**JUR 228
AVIATION 76
RELEX 402
ENV 307
CLIMA 160**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision (EU) 2018/2027 of 29 November 2018 on the position to be taken on behalf of the European Union within the International Civil Aviation Organization in respect of the First Edition of the International Standards and Recommended Practices on Environmental Protection — Carbon Offsetting and Reduction Scheme for International Aviation (CORSIA)
(Official Journal of the European Union L 325 of 20 December 2018)

LANGUAGES concerned: **DA, FR, IT, MT, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 5 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

BERIGTIGELSE

til Rådets afgørelse (EU) 2018/2027 af 29. november 2018 om den holdning, som på Den Europæiske Unions vegne skal indtages i Organisationen for International Civil Luftfart for så vidt angår første udgave af "International Standards and Recommended Practices on Environmental Protection — Carbon Offsetting and Reduction Scheme for International Aviation (CORSIA)"

(Den Europæiske Unions Tidende L 325 af 20. december 2018)

1. Side 25, betragtning 3

I stedet for:

- "(3) I henhold til konventionens artikel 54 skal ICAO-Rådet vedtage internationale normer og anbefalede fremgangsmåder."

læses:

- "(3) I henhold til konventionens artikel 54 skal ICAO-Rådet vedtage internationale standarder og international anbefalet praksis."

2. Side 25, betragtning 9

I stedet for:

"(9) Konventionens artikel 38 vedrører afvigelser fra internationale normer og forholdsregler. I henhold til nævnte artikel skal enhver kontraherende stat, der finder det umuligt i alle henseender at overholde en sådan international norm eller forholdsregel, eller at bringe sine egne regler eller praksis i fuld overensstemmelse med en sådan international norm eller forholdsregel efter ændring af sidstnævnte, eller som anser det for nødvendigt at vedtage bestemmelser eller procedurer, der i visse aspekter afviger fra dem, der er fastsat i den internationale norm, straks underrette ICAO om uoverensstemmelserne mellem dens egen praksis og den, der er fastsat i den internationale norm."

læses:

"(9) Konventionens artikel 38 vedrører afvigelser fra internationale standarder og forholdsregler. I henhold til nævnte artikel skal enhver kontraherende stat, der finder det umuligt i alle henseender at overholde en sådan international standard eller forholdsregel, eller at bringe sine egne regler eller praksis i fuld overensstemmelse med en sådan international standard eller forholdsregel efter ændring af sidstnævnte, eller som anser det for nødvendigt at vedtage bestemmelser eller procedurer, der i visse aspekter afviger fra dem, der er fastsat i den internationale standard, straks underrette ICAO om uoverensstemmelserne mellem dens egen praksis og den, der er fastsat i den internationale standard."

RECTIFICATIF

à la décision (UE) 2018/2027 du Conseil du 29 novembre 2018 établissant la position à prendre au nom de l'Union européenne au sein de l'Organisation de l'aviation civile internationale concernant la première édition des normes et pratiques recommandées internationales dans le domaine de la protection de l'environnement – Régime de compensation et de réduction de carbone pour l'aviation internationale (CORSIA)

("Journal officiel de l'Union européenne" L 325 du 20 décembre 2018)

Les termes "normes internationales et pratiques recommandées" sont remplacés par les termes "normes et pratiques recommandées internationales" dans l'ensemble de la décision dans la forme grammaticale appropriée.

RETTIFICA

della decisione (UE) 2018/2027 del Consiglio, del 29 novembre 2018, relativa alla posizione da adottare a nome dell'Unione europea nell'Organizzazione per l'aviazione civile internazionale in merito alla prima edizione delle norme internazionali e delle pratiche raccomandate in materia di tutela dell'ambiente — regime di compensazione e riduzione delle emissioni di carbonio del trasporto aereo internazionale (CORSIA)

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 325 del 20 dicembre 2018)

1. Pagina di copertina (sommario) e pagina 25, titolo:

anziché:

"relativa alla posizione da adottare a nome dell'Unione europea nell'Organizzazione per l'aviazione civile internazionale in merito alla prima edizione delle norme internazionali e delle pratiche raccomandate in materia di tutela dell'ambiente — regime di compensazione e riduzione delle emissioni di carbonio del trasporto aereo internazionale (CORSIA)"

leggasi:

"relativa alla posizione da adottare a nome dell'Unione europea nell'Organizzazione per l'aviazione civile internazionale in merito alla prima edizione degli standard e delle pratiche raccomandate internazionali in materia di tutela dell'ambiente — regime di compensazione e riduzione delle emissioni di carbonio del trasporto aereo internazionale (CORSIA)".

2. Pagina 25, considerando 3:

anziché:

"Ai sensi dell'articolo 54 della convenzione, il Consiglio dell'ICAO deve adottare norme internazionali e pratiche raccomandate."

leggasi:

"Ai sensi dell'articolo 54 della convenzione, il Consiglio dell'ICAO deve adottare standard e pratiche raccomandate internazionali."

3. Pagina 25, considerando 6:

anziché:

"Il 27 giugno 2018 durante la decima riunione della sua 214^a sessione, il Consiglio dell'ICAO ha adottato la prima edizione dell'allegato 16, volume IV, della convenzione: le norme internazionali e le pratiche raccomandate in materia di tutela dell'ambiente — Regime di compensazione e riduzione delle emissioni di carbonio del trasporto aereo internazionale («CORSIA»)"

leggasi:

"Il 27 giugno 2018 durante la decima riunione della sua 214^a sessione, il Consiglio dell'ICAO ha adottato la prima edizione dell'allegato 16, volume IV, della convenzione: gli standard e le pratiche raccomandate internazionali in materia di tutela dell'ambiente — Regime di compensazione e riduzione delle emissioni di carbonio del trasporto aereo internazionale («CORSIA»)."

4. Pagine 9 e 10, considerando 9:

anziché:

"L'articolo 38 della convenzione riguarda le deroghe alle norme e ai procedimenti internazionali. Conformemente a tale articolo uno Stato contraente, qualora reputi di non potersi attenere in tutto alle norme o ai procedimenti internazionali o di non poter conformare completamente i suoi regolamenti o le sue pratiche alle norme o ai procedimenti internazionali modificati, o qualora reputi necessario adottare regolamenti o pratiche che differiscano in qualche punto da quelli introdotti in base a una norma internazionale, deve avvertire immediatamente l'ICAO delle differenze esistenti tra le proprie pratiche e quelle stabilite dalla norma internazionale."

leggasi:

"L'articolo 38 della convenzione riguarda le deroghe agli standard e ai procedimenti internazionali. Conformemente a tale articolo, uno Stato contraente, qualora reputi di non potersi attenere in tutto agli standard o ai procedimenti internazionali o di non poter conformare completamente i suoi regolamenti o le sue pratiche agli standard o ai procedimenti internazionali modificati, o qualora reputi necessario adottare regolamenti o pratiche che differiscano in qualche punto da quelli introdotti in base a uno standard internazionale, deve avvertire immediatamente l'ICAO delle differenze esistenti tra le proprie pratiche e quelle stabilite dallo standard internazionale".

RETTIFIKA

tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/2027 tad-29 ta' Novembru 2018 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, fir-rigward tal-Ewwel Edizzjoni tal-Istandards Internazzjonali u l-Prattiki Rakkomandati dwar il-Harsien Ambjentali - Skema ta' Kumpens u Tnaqqis tal-Karbonju għall-Avjazzjoni Internazzjonali (CORSIA)

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 325 tal-20 ta' Diċembru 2018)

1. Fil-paġna tal-werrej u fil-paġna 25, it-titolu

minflok:

"Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/2027 tad-29 ta' Novembru 2018 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, fir-rigward tal-Ewwel Edizzjoni tal-Istandards Internazzjonali u l-Prattiki Rakkomandati dwar il-Harsien Ambjentali - Skema ta' Kumpens u Tnaqqis tal-Karbonju għall-Avjazzjoni Internazzjonali (CORSIA)";

aqra:

"Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/2027 tad-29 ta' Novembru 2018 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, fir-rigward tal-Ewwel Edizzjoni tal-Istandards u l-Prattiki Rakkomandati Internazzjonali dwar il-Harsien Ambjentali - Skema ta' Kumpens u Tnaqqis tal-Karbonju għall-Avjazzjoni Internazzjonali (CORSIA)".

2. Fil-paġna 25, il-premessa (3)

minflok:

"(3) Skont l-Artikolu 54 tal-Konvenzjoni, il-Kunsill tal-ICAO għandu jadotta standards internazzjonali u prattiki rakkomandati.";

aqra:

(3) Skont l-Artikolu 54 tal-Konvenzjoni, il-Kunsill tal-ICAO għandu jadotta standards u prattiki rakkomandati internazzjonali."

3. Fil-paġna 25, il-premessa (6)

minflok:

"(6) Fis-27 ta' Ġunju 2018, waqt l-10 laqgħa fil-214-il sessjoni tiegħu, il-Kunsill tal-ICAO adotta l-Ewwel Edizzjoni ta' Volum IV tal-Anness 16 tal-Konvenzjoni: l-Istandards Internazzjonali u l-Prattiki Rakkomandati dwar il-Ħarsien Ambjentali – Skema ta' Kumpens u Tnaqqis tal-Karbonju għall-Avjazzjoni Internazzjonali (CORSIA).";

aqra:

"(6) Fis-27 ta' Ġunju 2018, waqt l-10 laqgħa fil-214-il sessjoni tiegħu, il-Kunsill tal-ICAO adotta l-Ewwel Edizzjoni ta' Volum IV tal-Anness 16 tal-Konvenzjoni: l-Istandards u l-Prattiki Rakkomandati Internazzjonali dwar il-Ħarsien Ambjentali – Skema ta' Kumpens u Tnaqqis tal-Karbonju għall-Avjazzjoni Internazzjonali (CORSIA).".

RÄTTELSE

till rådets beslut (EU) 2018/2027 av den 29 november 2018 om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i internationella civila luftfartsorganisationen vad gäller den första utgåvan av internationella standarder och rekommenderad praxis på miljöskyddsområdet – Systemet för kompensation för och minskning av koldioxidutsläpp från internationell luftfart (Corsia)

(Europeiska unionens officiella tidning L 325 av den 20 december 2018)

I hela beslutet ska termen ”internationella standarder och rekommenderad praxis” ersättas med ”internationella standarder och rekommenderade metoder” och eventuella grammatiska ändringar göras.
